

## Zur Organisation von Guruš-Arbeitern in den altsumerischen Texten von Šuruppak

HORST STEIBLE,\* FATMA YILDIZ\*

### Özet

Bu makalede Fara/Šuruppak'da ele geçmiş ve halen İstanbul Arkeoloji Müzeleri Çivi Yazısı Arşivi'nde korunmakta olan iki yayınlanmamış tablet ele alınmıştır (Š 922 und Š 977). Bu metinler dört farklı basamaktan oluşan, Guruš-işçilerinin yönetimine ilişkin, çok sayıda tabletten oluşan bir gruba aittir. Bu metinlerde işçilerin başı olan kişilerin adlarının yanı sıra Guruš-işçilerinin de adlarının geçmesi, bir ilk olarak karşımıza çıkmaktadır.

Unter den altsumerischen Tontafeln aus Fara/Šuruppak befindet sich eine Gruppe von insgesamt 22 sicher zu bestimmenden guruš-Texten. Sie lassen sich dadurch identifizieren, daß entweder in der 1. Zeile der Vs. oder/und im Schlußvermerk der Rs. der Terminus guruš genannt ist.<sup>1</sup> Diese Texte geben Einblick in die verschiedenen Stufen der Organisation von Guruš-Arbeitern, wobei hier zum ersten Mal wohl die unterste Ebene der Registratur greifbar wird. Deshalb werden diese spröden altsumerischen Quellen vielleicht auch für einen Fachmann der vorderasiatischen Archäologie wie den Jubilar von Interesse sein.

Von diesen 22 Texten sind 10 von Visicato 1995, 26-59, Nr. 187-196 bearbeitet worden,<sup>2</sup> von denen allerdings 4 Texte (Nr. 189, 190, 191 und 193) nur über die Prosopographie anzuschließen waren. Darüber hinaus enthält

die Tontafelsammlung des Istanbul Keilschriftarchivs weitere 9 Texte dieser Gattung, die noch unpubliziert sind.

Unter diesen nehmen die Texte Š 922 und Š 977 eine Sonderstellung ein.<sup>3</sup> Sie sind dadurch gekennzeichnet, daß hier ausschließlich die Zahlnotation 1 (guruš) begegnet, während alle anderen Texte dieser Gattung mit der Notation 1(+x) (guruš) operieren. Außerdem nennen diese beiden Texte mit Ausnahme des Eingangsvermerks von Š 922 bis zu drei Personennamen hinter der Notation 1 (guruš). Dies wirft für das Verständnis dieser beiden Texte große Probleme auf.

Um den Aufbau dieser beiden Texte anschaulich zu machen, seien sie zunächst in Transliteration vorgestellt, wobei wegen der Ausführlichkeit Š 977 vorangestellt wird.

Š 977 (13,9 x 14,5 x 3,7 cm, Abb. 1-4; Autographie von Fatma Yıldız):

(Vs.)	i:	1)	[1] guruš	[1] Arbeiter
		2)	[...]	[...],
		3)	[...]	[...], (gehörig zu)
		4)	amar-[A]B	Amar-AB;
		5)	1 ʾama <sup>1</sup> -abzu-si (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter namens) Ama-abzu-si
		6)	ʾdumu <sup>1</sup> -[nun]-šita (PN <sub>2</sub> )	(von) Dumunun-šita,
		7)	1 ʾnam <sup>1</sup> -[ma]ḥ (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter namens) Nammaḥ
		8)	pa <sub>4</sub> -alim (PN <sub>2</sub> )	(von) Pa-alim,
		9)	1 ur- <sup>d</sup> sūd (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter von) Ur-Sud,
		10)	sag-nar <sub>x</sub> (=LAK244) (BN / PN <sub>2</sub> )	dem Obersten (der) Sänger,
		11)	1 pa <sub>4</sub> -á-nu-kúš (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter von) Pa-a-nukuš,
ii:	1)	é-tigi <sub>x</sub> (ON)	(gehörig zum) Haus (der) tigi(-Harfe),	
	2)	1 šubur (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter namens) Šubur	
	3)	[x]-ʾr <sup>d</sup> inanna (PN <sub>2</sub> )	(von) x-Inanna,	
	4)	gal-dam-gār (PN <sub>3</sub> / BN)	dem Ober-Kaufmann,	
	5)	1 <sup>d</sup> sūd-á-maḥ (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter namens) Sud-amaḥ	
	6)	digir-nu-me (PN <sub>2</sub> )	(von) Digir-nume,	
	7)	[gal(?)]-dam-gār (BN / PN <sub>3</sub> )	dem [Ober(?)]-Kaufmann,	
	8)	ʾ1 <sup>1</sup> [é-nu]-kur-šè (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter namens) Enu-kurše	
	9)	dumu-nun-šita (PN <sub>2</sub> )	(von) Dumunun-šita, (gehörig zu)	
	10)	ur-é-gal (PN <sub>3</sub> )	Ur-Egal	
	11)	1 digir-sag-tuku (PN <sub>1</sub> )	1 (Arbeiter von) Digir-sag-tuku, (gehörig zu)	
	12)	é-na-LU.LU (PN <sub>2</sub> )	Ena-LU.LU,	

- 13) lú-<sup>giš</sup>munu<sub>4</sub> (BN) dem Mälzer,  
 14) 1 al<sub>6</sub>-lum (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Allum  
 iii: 1) maš-da<sub>5</sub> (PN<sub>2</sub>) (von) Mašda,  
 2) 1 dumu-nun-šita (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) Dumunun-šita,  
 3) [lung]ä<sup>2</sup> (BN) dem Brauer,  
 4) 1 me-mu-<sup>r</sup>du<sub>10</sub><sup>1</sup> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Memu-du  
 5) ama-ig-gal (PN<sub>2</sub>) (von) Ama-iggal,  
 6) 1 a-munus (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) A-munus  
 7) a-da-tuš (PN<sub>2</sub>) (von) Adatuš,  
 8) 1 <sup>r</sup>šeg<sub>9</sub><sup>1</sup> (= <sup>r</sup>LAK263<sup>1</sup>) -dù-<sup>r</sup>x<sup>1</sup> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Šeg-du-x  
 9) é-[na]-L[U.LU] (PN<sub>2</sub>) (von) Ena-LU.LU,  
 10) sa[gi] (BN) dem Mundschenk,  
 11) 1 [b]il<sub>x</sub><sup>2</sup> (= [PAP<sup>2</sup>].GIŠ<sup>2</sup>.<sup>r</sup>NE<sup>2</sup><sup>1</sup>) - A[N.M.]<sup>1</sup>mušen (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Bil-Anzu,  
 12) <sup>r</sup>maš<sup>1</sup>-da<sub>5</sub> (PN<sub>2</sub>) (von) Mašda,  
 13) 1 še-gu-en-na (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Še-gu'ena  
 iv: 1) dumu-nun-šita (PN<sub>2</sub>) (von) Dumunun-šita,  
 2) 1 šubur (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) Šubur, (gehörig zu)  
 3) d[umu-nu]n-<sup>r</sup>šita<sup>1</sup> (PN<sub>2</sub>) Dumunun-šita,  
 4) <sup>r</sup>1<sup>1</sup> [x-x-x(?)] 1 (Arbeiter von) [...] (PN),  
 5) <sup>r</sup>1<sup>1</sup> [...] 1 (Arbeiter) [...] (PN<sub>1</sub>),  
 6) [...] <sup>r</sup>x<sup>1</sup> [...] ... (PN<sub>2</sub> / BN),  
 7) [1] ga-RI (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Ga-RI,  
 8) LU.LU (PN<sub>2</sub>) (von) LU.LU, (gehörig zu)  
 9) [K]A-<sup>r</sup>x<sup>1</sup>-[x(?)] (PN<sub>3</sub>) KA-...,  
 10) [1] ur<sub>5</sub>-dú-<sup>d</sup>sùd (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) Urdu-Sud, (gehörig zu)  
 11) ur-<sup>d</sup>tu (PN<sub>2</sub>) Ur-Tu,  
 12) 1 hur-sag-še-maḥ (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Hursagše-maḥ  
 13) gal-LI.LI (PN<sub>2</sub>) (von) Gal-LI.LI,  
 14) nagar (BN) dem Zimmermann,  
 v: 1) [a-nun-<sup>d</sup>sùd] [(für) Anun-Sud],  
 2) [ugula] [den Obmann].  
 3) <sup>r</sup>1<sup>1</sup> [...] (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) [...],  
 4) [x-x]-<sup>r</sup>x<sup>1</sup> (PN<sub>2</sub>) (von) [...] ..., (gehörig zu)  
 5) <sup>r</sup>a<sup>1</sup>-ki-gal (PN<sub>3</sub>) A-kigal,  
 6) <sup>r</sup>1<sup>1</sup> KA-ni-zi (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) KA-ni-zi,  
 7) gal-sagi (BN) dem Ober-Mundschenk,  
 8) 1 é-ezem-du<sub>10</sub> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) E-ezem-du,  
 9) gal-dam-gār (BN / PN<sub>2</sub>) dem Ober-Kaufmann,  
 10) 1 nam-<sup>r</sup>maḥ-ku<sub>5</sub><sup>1</sup>-da (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Nammaḥ-kuda  
 11) digir-nu-me (PN<sub>2</sub>) (von) Digir-nume,  
 12) IB-digir (BN) dem ... der Gottheit (Sud),  
 13) 1 <sup>d</sup>sùd-MI<sup>1</sup>mušen (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Sud-Anzu  
 14) me-sag (PN<sub>2</sub>) (von) Mesag,  
 15) 1 ur-<sup>d</sup>inanna (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von(?)) Ur-Inanna,  
 vi: 1) [...] [...],  
 2) [...] [...],  
 3) [1 du]mu-nun-šita (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) Dumunun-šita, (gehörig zu)  
 4) <sup>d</sup>PA (GN) (der Gottheit) PA,  
 5) 1 šubur (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Šubur  
 6) di-utu (PN<sub>2</sub>) (von) Di-Utu, (gehörig zu)  
 7) a-abzu-mud (PN<sub>3</sub>) Abzu-mud,  
 8) [1] lugal-ki-tuš-du<sub>10</sub> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Lugal-kitušdu  
 9) <sup>d</sup>sùd-nu-me (PN<sub>2</sub>) (von) Sud-nume, (gehörig zu)  
 10) ušum-ma (PN<sub>3</sub>) Ušuma,  
 11) 1 šubur (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) Šubur,  
 12) gal-nagar (BN / PN<sub>2</sub>) dem Ober-Zimmermann,  
 13) 1 kum-za<sub>7</sub> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Kumza  
 14) lugal-[x-x(?)] (PN<sub>2</sub>) (von) Lugal-[,]  
 15) 1 <sup>r</sup>nam<sup>1</sup>-[x-x(?)] (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Nam-[,]  
 16) mu-kur-ta (PN<sub>2</sub>) (von) Mu-kurta,

- vii: 1) [1 x-x-x(?)] (PN<sub>1</sub>) [1 (Arbeiter namens) ...]  
 2) nam-<sup>r</sup>maḥ<sup>1</sup>-[<sup>d</sup>sù]d-da (PN<sub>2</sub>) (von) Nammaḥ-Suda,  
 3) 1 hur-sag-še-maḥ (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) Hursagše-maḥ,  
 4) gal-muḥaldim (BN / PN<sub>2</sub>) dem Ober-Koch,  
 5) 1 abzu-ki-gal (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Abzu-kigal  
 6) ba-la (PN<sub>2</sub>) (von) Bala,  
 7) 1 abzu-ki-du<sub>10</sub> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Abzu-kidu  
 8) ur-dumu-zi (PN<sub>2</sub>) (von) Ur-Dumuzi,  
 9) 1 gā-lugú<sup>d</sup> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Galugud  
 10) s[u<sub>13</sub>(?)]-<sup>r</sup>x<sup>1</sup>-[x(?)] (PN<sub>2</sub>) (von) Su-...,  
 11) [...] [...],  
 12) [...] [...],  
 13) [...] ŠE-[x] (Ende der Kol.) [...] ...,  
 (Rs.i) viii: 1) 1 <sup>r</sup>x-x<sup>1</sup>-[x(?)] (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) ... [...]  
 2) ba-zi (PN<sub>2</sub>) (von) Bazi,  
 3) 1 <sup>r</sup>a<sup>1</sup>-ME-ne-<sup>r</sup>da<sup>2</sup><sup>1</sup>-nu (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) A-ME-neda-nu  
 4) [x]-<sup>r</sup>MI<sup>1</sup> (PN<sub>2</sub> (?)) (fast ganz abgebrochen) (von) [...] -MI,  
 (Rs.ii) ix: 1) a-lum (für) A-lum,  
 2) ugula den Obmann.  
 3) 1 abzu-[maḥ]-di (PN<sub>1</sub>) (abgebrochen) 1 (Arbeiter von (?)) / namens (?) Abzu-maḥdi,  
 (Rs.iii) x: 1) ur-NI (PN<sub>x+1</sub>) Ur-NI,  
 2) 1 é-<sup>r</sup>kur<sup>1</sup>-ta (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Ekurta  
 3) <sup>r</sup>é<sup>1</sup>-[x-x(?)] (PN<sub>2</sub> / ON) (abgebrochen) von/m E-[...],  
 (Rs.iv) xi: 1) 1 KA-<sup>d</sup>sùd-da-zi (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) KA-Suda-zi  
 2) a-da-tuš (PN<sub>2</sub>) (von) Adatuš,  
 3) 1 lam-ma (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Lamma  
 4) a-nu-n[u] (PN<sub>2</sub>) (abgebrochen) (von) A-nunu,  
 (Rs.v) xii: 1) 1 amar-<sup>d</sup>iškur (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Amar-Iškur  
 2) ur-<sup>d</sup>sùd (PN<sub>2</sub>) (von) Ur-Sud,  
 3) munu<sub>4</sub> (BN) dem Mälzer,  
 4) 1 é-ki-gal-la (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) E-kigala  
 5) <sup>r</sup>en<sup>2</sup><sup>1</sup>-[x]-<sup>r</sup>x<sup>1</sup>-[x] (PN<sub>2</sub>) (abgebrochen) (von) En-...,  
 (Rs.v) xii: 1) [1 x-x-x(?)] (PN<sub>1</sub>) [1 (Arbeiter namens) ...]  
 2) <sup>r</sup>digir-nu-me<sup>1</sup> (PN<sub>2</sub>) (Ende der Kol.) (von) Digir-nume,  
 (Rs.vi) xiii: 1) 1 <sup>r</sup>uru<sub>18</sub><sup>1</sup> (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Uru  
 2) di-utu (PN<sub>2</sub>) (von) Di-utu,  
 3) na-gada (BN) dem Hirten,  
 4) 1 nam-maḥ (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Nammaḥ  
 5) é-na (PN<sub>2</sub>) (von) Ena,  
 6) maškim (BN) dem Kommissär,  
 7) 1 n[am]-maḥ (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter namens) Nammaḥ  
 8) ni[n-x]-<sup>r</sup>x<sup>1</sup>-[x(?)] (PN<sub>2</sub>) (von) Nin-..., (gehörig zu (?))  
 9) <sup>r</sup>x<sup>1</sup>-[x-x] (PN<sub>3</sub> / BN) ...,  
 10) <sup>r</sup>1<sup>1</sup> [ú<sup>2</sup>-lāl(?)] (PN<sub>1</sub>) 1 (Arbeiter von) Lu-Lal,  
 11) mu[š]-La[h<sub>5</sub>] (BN) dem Schlangenbeschwörer,  
 12) nam-maḥ (für) Nammaḥ,  
 (Rs.vii) xiv: 1) ugula (abgebrochen) den Obmann.  
 (Rs.vii) xiv: 1) šu-nigín Zusammen:  
 2) 67 guruš (unbeschrieben) 67 Arbeiter.  
 (Rs.viii) xv: 1) dub-tur-<sup>r</sup>didli<sup>1</sup> Einzelne kleine Tafeln  
 2) <sup>r</sup>22<sup>1</sup> g[uruš] (mit) 22 Arbeitern  
 3) [a-nun]-<sup>d</sup>s[ùd] (für) [Anun]-S[ud],  
 4) ug[ula] den Obmann,  
 5) <sup>r</sup>23<sup>1</sup> guruš 23 Arbeitern  
 6) a-lum (für) Alum,  
 7) ugula den Obmann,  
 8) 22 guruš 22 Arbeitern  
 9) nam-maḥ (für) Nammaḥ,  
 10) [ug]ula den Obmann.

Der Schlußvermerk in Kol. xv 2-10 macht den Aufbau des Textes klar: Hier werden in 3 Gruppen von erstens 22, zweitens 23, drittens wieder 22 Gurus-Arbeiter zusammengefaßt, die jeweils einem namentlich genannten ugula “Obmann” zugeordnet sind. Die Summe von 67 guruş stimmt mit der Gesamtsumme řu-nigin (Kol. xiv 1'-2') überein. Von da aus erschließt sich der Aufbau dieses Textes: Der im Schlußvermerk genannte zweite und dritte ugula, a-lum und nam-maḥ, finden sich im Text in Kol. ix 1-2 und xiii 12-xiv 1, so daß die vorausgehenden Einzelposten die jeweils zugehörige Zahl von 23 bzw. 22 guruş umfassen müssen. Dieses Formular hat zur Folge, daß der im vorausgehenden Text verlorene erste ugula mit Namen a-nun-<sup>d</sup>sùd-<da> vor dem ersten guruş der zweiten Gruppe bzw. nach der Auflistung der 22 guruş der ersten Gruppe gestanden haben muß, demnach also in Kol. v 1-2 ergänzt werden darf.

Dieser Text nimmt unter allen bisher bekannten guruş-Texten dadurch eine Sonderstellung ein, daß er hinter jeder Notation 1 (guruş) häufig 2 Personennamen nennt, gelegentlich erweitert um eine Berufsbezeichnung oder einen weiteren dritten Namen. Nur in Kol. i 9-10, i 11-ii 1, iii 2-3, v 6-7. 8-9, vi 3-4, 11-12, vii 3-4 und xiii 10-11 begegnet in unserem Text die sonst übliche Abfolge PN<sub>1</sub> / Berufsbezeichnung (BN) oder Ortsbezeichnung (ON) bzw. Göttername (GN). Wie ist diese Kombination von 1 guruş mit bis zu drei Namen zu erklären? Diese Frage stellt sich vor allem angesichts der Tatsache, daß Visicato 1995, 51 anhand der bisher publizierten guruş-Texte der Fara-Zeit gezeigt hat, daß die PN, die nach den Zahlnotationen folgen, durchweg die Personen nennen, die die jeweilige Anzahl von (1+x) guruş zu stellen haben. Dies hätte für unseren Text zur Folge, daß häufig jeweils 2 (oder 3) Personen zusammen nur 1 guruş abgegeben haben, wobei nicht klar würde, in welchem Umfang die jeweilige Person an diesem 1 guruş beteiligt war. Solche undifferenzierte Notationen sind bisher weder in Fara noch in anderen altsumerischen Texten nachzuweisen.

Eine plausible Lösung böte sich an, wenn durch die Nennung von PN<sub>2</sub> (und PN<sub>3</sub> / BN) der erste Personennamen (PN<sub>1</sub>) näher bestimmt würde. Dies ist aber nach Maßgabe der Fara-Urkunden hier nur möglich bei digir-sag-tuku / é-na-LU.LU<sup>4</sup> lú-gi<sup>5</sup> munu<sup>4</sup> in Kol. ii 11-13 (der BN allerdings nur hier), řubur / dumu-nun-řita<sup>6</sup> in Kol. iv 2-3, ga-RI / LU.LU / [K]A-<sup>r</sup>x<sup>1</sup>-[x(?)] in Kol. iv 7-9<sup>7</sup> und ur<sub>5</sub>-dú<sup>d</sup>sùd / ur-<sup>d</sup>tu<sup>8</sup> in Kol. iv 10-11.

In allen anderen Fällen ist das Nebeneinander der hier

(Vs.)	i:	1)	1 guruş
		2)	ur-tùl-sag
		3)	1 abgal-IM.MI <sup>mušen</sup>
		4)	KA-ni-zi
		5)	nigir
		6)	[...]
		7)	[...]
		8)	[...]
		9)	[...]

belegten PN<sub>1</sub> + PN<sub>2</sub> (+ PN<sub>3</sub> / BN) im vorhandenen Fara-Material nicht zu fassen. Selbst wenn BN oder PN<sub>3</sub> den zuvor genannten PN<sub>2</sub> näher definierten, bleibt die Verbindung zu PN<sub>1</sub> in allen anderen Fällen offen. Deshalb stellt sich die Frage, ob in diesen Fällen nicht PN<sub>1</sub> und PN<sub>2</sub> und PN<sub>3</sub> / BN zwei verschiedene Stellen umschreiben, bei denen PN<sub>2</sub> und PN<sub>3</sub> / BN die abgebende Person bezeichnen und PN<sub>1</sub> den Namen des abgegebenen Arbeiters nennt: Kol. ii 8-10, iii 8-10, iv 12-14, v 3-5. 10-12, vi 5-7. 8-10, xii 1-3, xiii 1-3 und 4-6. Aufgrund dieses Befundes wird aus methodischen Gründen auch in Kol. ii 2-4. 5-7, v 3-5, xiii 7-9 dieses Verständnis zugrundegelegt, obwohl die Verbindung zwischen den genannten Personen bislang in der Prosopographie von Fara nicht nachzuweisen ist. Auf dieser methodischen Grundlage wird nun auch in allen Fällen, in denen auch PN<sub>1</sub> und PN<sub>2</sub> prosopographisch nicht miteinander verbunden werden können, so verfahren, daß PN<sub>1</sub> den Namen des abgegebenen Arbeiters bezeichnet und PN<sub>2</sub> die abgebende Person nennt: Kol. i 5-6. 7-8, ii 14-iii 1. 4-5. 6-7. 11-12. 13-iv 1, v 13-14, vi 13-14. 15-16, vii 1-2. 5-6. 7-8. 9-10, viii 1-2. 3-4, x 2-3, xi 1-2. 3-4, xii 4-5. 1'-2'.

Daraus ergibt sich, daß auf dieser Tafel zwei verschiedene Formulare zu fassen sind: Das eine enthielt den Namen des abgegebenen Arbeiters und den Namen der abgebenden Person, häufig erweitert durch Beruf oder eine zusätzliche Person. Die andere Vorlage nannte nur den Namen der abgebenden Person, setzte also den Namen des Arbeiters als schon bekannt voraus. Kompiliert wurden also hier offensichtlich drei Tafeln, die jeweils eine Gruppe von guruş unter einem ugula auflisten.

Von den hier genannten ugula ist der erste, a-nun-<sup>d</sup>sùd(-da) auch in zwei weiteren Texten<sup>9</sup> nachzuweisen; dort wird er als ugula-kisal “Obmann des ‘Hofes’” bezeichnet, gehört also zu einem gut bekannten Verwaltungszentrum,<sup>10</sup> von dem wir allerdings nicht sicher wissen, ob es in der “Stadt” oder im “Palast”<sup>11</sup> anzusiedeln ist.

Der zweite ugula in unserem Text, a-lum, ist dagegen nur hier belegt (ř 977 ix 1-2 und xv 6-7).

Den dritten ugula, nam-maḥ, treffen wir noch in einem anderen Text (ř 364 vii 1-2, wohl ein guruş-Text), und zwar interessanterweise mit der Berufsbezeichnung ugula-guruş “Obmann der Arbeiter”.

Mit dem Formular von ř 977 kann nun der unveröffentlichte Text ř 922 verbunden werden.

ř 922 (6,9 x 8,0 x 2,4 cm; Abb. 5-8; Autographie von Fatma Yıldız):

1 Arbeiter
(von) Ur-tulsag,
1 (Arbeiter namens) Abgal-Anzu,
(von) KA-ni-zi,
dem Ausrufer,
[...],
[...],
[...],
[...],

ii:	1)	{1 KA]-lug[al]-da-zi
	2)	a-nun- <sup>d</sup> sùd-da nigir
	3)	en-pa-[è]
	4)	[...]
	5)	[...]
	6)	[...]
iii:	1)	{1 x-x-x(?)}
	2)	<sup>r</sup> ur <sup>2</sup> <sup>1</sup> -kin-nir <sup>1</sup> nigir
	3)	1 AN.DU.DU
	4)	pa <sub>4</sub> -nu-me nigir
	5)	é-na- <sup>r</sup> LU <sup>1</sup> ,[LU]
	6)	[...]
	7)	[...]
	8)	[...]
iv:		(abgebrochen)
(Rs.i)	v:	(abgebrochen)
(Rs.ii)	vi:	(abgebrochen)
(Rs.iii)	vii:	1') 1 řakan- <sup>r</sup> x-x <sup>1</sup>
		2') <sup>r</sup> x <sup>1</sup> - <sup>d</sup> [x-x-x(?)]- <sup>r</sup> da <sup>2</sup>
(Rs.iv)	viii:	1) [nigir] (abgebrochen)
(Rs.iv)	viii:	1') 1 [x-x] <sup>d</sup> [x-x(?)]
		2') munus- <sup>r</sup> á <sup>1</sup> -nu-kúř
		3') ur- <sup>d</sup> <nu>-muř-da nigir
		4') [1] a-ki-gal
		5') ur-dumu-zi nigir
		6') ur- <sup>d</sup> sùd (Ende des Textes)

1 (Arbeiter namens) KA-lugalda-zi
(von) Anun-Suda, dem Ausrufer,
(für) En-pa'e.
[...],
[...],
[...],
[1 (Arbeiter) namens ....]
(von) Ur-Kinnir, dem Ausrufer,
1 (Arbeiter namens) AN.DU.DU
(von) Pa-nume, dem Ausrufer,
(für) Ena-LU.LU.
[...],
[...],
[...],

1 (Arbeiter namens) řakan-...
(von) ...-da,
[dem Ausrufer],
1 (Arbeiter namens) ...
(gehörig zu) Munus-a-nukuř,
(von) Ur-Numuřda, dem Ausrufer,
1 (Arbeiter namens) A-kigal
(von) Ur-Dumuzi, dem Ausrufer,
(für) Ur-Sud.

Der Text zeigt - mit Ausnahme von Kol. i 1-2 - deutlich das Grundformular 1 (guruş) PN<sub>1</sub> / PN<sub>2</sub> (/) nigir; lediglich in Kol. ii 1-3, iii 3-5 und viii 4'-6' wird das Formular um einen PN<sub>3</sub> erweitert. Auf der Grundlage des für ř 977 beobachteten Formulars bedeutet dies: PN<sub>1</sub> ist der Name des abgegebenen Arbeiters, PN<sub>2</sub> die abgebende Person, die jeweils mit dem Beruf nigir “Ausrufer” klassifiziert wird, und PN<sub>3</sub> der Name des Empfängers. Von den hier genannten nigir sind a-nun-<sup>d</sup>sùd-da (Kol. ii 2), pa<sub>4</sub>-nu-me (Kol. iii 4), ur-<sup>d</sup><nu>-muř-da (Kol. viii 3') und ur-dumu-zi (Kol. viii 5') prosopographisch gut bezeugt, während KA-ni-zi (Kol. i 4-5) und ur-kin-nir (Kol. iii 2) in dieser Funktion bisher nur hier nachzuweisen sind.

Die hier erhaltenen 3 verschiedenen Empfänger (en-pa-è in Kol. ii 3, é-na-LU.LU in Kol. iii 5 und ur-<sup>d</sup>sùd in Kol. viii 6'),

(Vs.)	i:	1)	*17 guruş
		2)	lú-lum-ma
		3)	18 é-na-LU.LU
	ii:	1)	KA-nun-zi
		2)	ugula
		3)	bala řeř-gal

17 Arbeiter
(von) Luluma,
18 (von) Ena-LU.LU
(für) KA-nunzi,
den Obmann.
Übertragen: řeř-gal.

Hier werden 17 guruş von Lulumma, 18 von Ena-LU.LU abgegeben und dem ugula KA-nunzi überstellt. Dabei war der mit dem Zusatz bala versehene řeřgal der für die Übertragung (= bala) verantwortliche Verwaltungsbeamte; dieser Begriff bala ist aus den Rechtsurkunden hinreichend bekannt<sup>12</sup> und begegnet hier zum ersten Mal auch in einer Verwaltungsurkunde.<sup>13</sup>

Die Annahme der zuvor genannten Kompilation von 3 Tafeln für unseren Text ř 977 wird bestätigt durch die erste Zeile des Schlußvermerks (Kol. xv 1): dub-tur-did[li] (=

denen 2(+x) bzw. 3(+x) dieser Guruş-Arbeiter überstellt werden, sind alle prosopographisch gut nachweisbar. Da ur-<sup>d</sup>sùd in TSř 368 ii 1-2 in der Funktion eines ugula-guruş “Obmann der Arbeiter” begegnet, stellt sich angesichts der Tatsache, daß die in ř 977 behandelten Guruş-Arbeiter unter den Befehl von 3 verschiedenen Obmännern gestellt werden, die Frage, ob nicht nur ur-<sup>d</sup>sùd, sondern auch die beiden anderen Empfänger als “Obmänner” anzusehen sind. Diese Frage ist jedoch bislang nicht zu beantworten.

Vor diesem Hintergrund findet dann auch der Text aus Fara WF 96, mit dem Visicato 1995, 71 ff., Nr. 208 wegen der nicht beobachteten Kolumnen-Aufteilung der Tafel noch größere Schwierigkeiten hatte, eine plausible Erklärung:

DILI.[DILI]) “einzelne, kleine Tafeln”, d.h. Tafeln über 22, 23 und 22 guruş unter jeweils 1 namentlich genannten ugula. Vergleichbar ist dieser Vermerk mit einem altsumerischen Kolophon aus Girsu in DP 246 iv 2: sar-RU-am<sub>6</sub> dub-tur-tur-ta e-t[a-sar] “eine ‘zusammenfassende Auszugsliste’ ist es; von den kleinen Tafeln hat er (dies(e)) abgeschrieben” (s. Selz 1993, 164 zu (5:1)).

In diesem Zusammenhang müssen zwei weitere guruş-Texte in den Blick genommen werden: WF 95 und WF 97. Zunächst WF 95:<sup>14</sup>

(Vs.)	i:	1)	60 guruš	60 Guruš (= G.),
		2)	é-na	(davon je 20 von) Ena,
		3)	ki-mu-gi <sub>4</sub>	(von) Kimu-gi (und)
		4)	maš-da <sub>5</sub>	(von) Mašda, (gehörig zu)
		5)	ur-dumu-zi	Ur-Dumuzi,
		6)	60 digir-nu-me	60 (G., davon je 20 von) Digir-nume,
		7)	bil <sub>x</sub> (=GIŠ.PAP.NE)-kalam-du <sub>10</sub>	(von) Bil-kalam-du (und)
		8)	mes-é-[z]i-da	(von) Mes-ezida,
		ii:	1) 60 al <sub>6</sub> -la	60 (G., davon je 20 von) Alla,
		2)	ur- <sup>d</sup> sùd	(von) Ur-Sud (und)
		3)	nam-maḥ	(von) Nammaḥ:
		4)	é-gal	Palast.
		5)	60 ur- <sup>d</sup> sùd	60 (G., davon je 20 von) Ur-Sud,
		6)	nu-bàn-da	dem Generalverwalter,
		7)	munus-geštin	(von) Munus-geštin (und)
		8)	bil <sub>x</sub> (=PAP.GIŠ.NE)-AN.MI <sup>mušen</sup>	(von) Bil-Anzu,
		9)	60 maš-da <sub>5</sub>	60 (G., davon je 20 von) Mašda,
		10)	al <sub>6</sub> -lum	(von) Allum (und)
	iii:	1)	é-na	(von) Ena, (gehörig zu)
		2)	ŠEŠ.KI-na	Nanna,
		3)	60 AK- <sup>d</sup> tu	60 (G., davon je 20 von) AK-Tu,
		4)	sipa	dem Hirten,
		5)	nin-ur-sag	(von) Nin-ursag (und)
		6)	ad-da	(von) Adda,
		7)	sipa-anše	dem Hirten der Esel:
		8)	ša-uru	Innenstadt.
		9)	60 <sup>d</sup> sùd-MI <sup>mušen</sup>	60 (G., davon je 10 von) Sud-Anzu,
		10)	ugula-kindá	dem Obmann der Barbieri,
	iv:	1)	sag-ku <sub>5</sub>	(von) dem Eintreiber,
		2)	<sup>d</sup> sùd- <sup>r</sup> MI <sup>mušen</sup>	(von) Sud-Anzu,
		3)	ur-é-nun-gal	(von) Ur-Enungal,
		4)	ur- <sup>d</sup> sùd	(von) Ur-Sud,
		5)	maškim	dem Kommissär, (und)
		6)	lugal-ezem	(von) Lugal-ezem,
		7)	lungà	dem Brauer,
		8)	60 kun-du <sub>6</sub>	60 (G., davon je 20 von) Kundu,
		9)	KA-ni-zi	(von) KA-ni-zi,
		10)	sagi	dem Mundschenk, (und)
(Rs.i)	v:	1)	munus-u <sub>4</sub> -ba	(von) Munus-uba:
		2)	mu l	Jahr 1.
		3)	60 <sup>d</sup> sùd-MI <sup>mušen</sup>	60 (G., davon je 20 von) Sud-Anzu,
		4)	é-šùd-du <sub>10</sub>	(von) E-šuddu,
		5)	dub-sar	dem Schreiber, (und)
		6)	nam-maḥ	(von) Nammaḥ,
		7)	sipa	dem Hirten,
		8)	60 digir-nu-me	60 (G., davon je 20 von) Digir-nume, (gehörig zum)
		9)	é-géme	E-geme,
		10)	amar- <sup>d</sup> gú-lá	(von) Amar-Gula,
(Rs.ii)	vi:	1)	gal-nigir	dem Ober-Ausrufer, (und)
		2)	KA-ni-zi	(von) KA-ni-zi,
		3)	sa <sub>12</sub> -du <sub>5</sub>	dem Eintreiber,
		4)	60 NÍG-da-nu-tuku	60 (G., davon je 20 von) NIG-da-nutuku, (gehörig zu)
		5)	amar-šubà <sup>1</sup> (=MÜŠ)	Amaršuba,
		6)	simug	dem Schmied,
		7)	é-DÜR	(von) E-DUR,
		8)	šu-ḪA	dem Fischer, (und)
		9)	di-utu	(von) Di-Utu,
		10)	sagga-GAR	dem ...,
(Rs.iii)	vii:	1)	20 lú-igi-niġin	20 Leute (von) ‘Ansehen’
		2)	<sup>d</sup> sùd-MI <sup>mušen</sup>	(von) Sud-Anzu, (gehörig zu)
		3)	A.A	A.A.
(Rs.iv)	viii:	1)	gú-[a]n-še	Insgesamt:
		2)	680 guruš-	680 Guruš
		3)	mè	(für) den Kampf

Der erste Text, WF 95 (vgl. Visicato 1995, 48-50 zu Nr. 187), listet 11 Gruppen auf, die jeweils 60 guruš umfassen, die von 3 bzw. 6 Personengruppen abgegeben wurden. Eine Überprüfung der Prosopographie hat ergeben, daß die hier vorliegenden Personen entweder durch eine zweite Person bzw. eine Berufsbezeichnung näher definiert oder fast ausnahmslos als ugula in den übrigen Fara-Urkunden nachzuweisen sind. Eine 12. Gruppe mit 20 lú-IGI.NIGÍN “Leute (von) ‘Ansehen’”<sup>15</sup> (in Kol. vii 1) kommt hinzu, so daß sich die Summe von 680 guruš ergibt. Visicato 1995, 48-50 zu Nr. 187 hat in einem Vergleich mit 3 anderen guruš-Texten aus Šuruppak gezeigt, daß 19 der hier genannten Personen auch dort auftreten, wobei sie eine unterschiedliche Anzahl von guruš abzugeben haben; die dort genannten Zahlen schwanken zwischen 1 bis 73. Überdies stellt Visicato 1995, 48 zu diesem Text fest, daß der Anteil der einzelnen Funktionäre an der jeweiligen Überstellung von 60 guruš nicht spezifiziert sei. Doch die Tatsache, daß in 10 von 11 Gruppen jeweils 3 Funktionäre auszumachen sind, legt verwaltungstechnisch den Schluß nahe, daß hier die 60 guruš zu 3 gleichen Teilen abgegeben wurden, was also Gruppen von je 20 guruš pro Funktionär ergibt; diese Zahl deckt sich überdies mit der Anzahl der 12. Gruppe. Schließlich dürfte bei der Aufteilung von 60 guruš auf 6 Funktionäre in Kol iii 9 - iv 7 von einer Überstellung von 10 guruš pro Funktionär auszugehen sein.

Der Schlußvermerk dieses Textes zeigt, daß diese 680 guruš “(für) den Kampf / Krieg” (Kol. viii 1-3) eingezogen wurden.

Interessant ist schließlich die Rubrizierung nach den

Verwaltungseinheiten é-gal “Palast” (Kol. ii 4) und ša-uru “Innenstadt” (Kol. iii 8) und die Angabe mu-1 “1 Jahr” (Kol. v 2), die zu den wenigen Zeitangaben in den Fara-Urkunden gehört.

Hier ist anzuschließen der Text WF 97 (keine Fundnummer bekannt), ein weiterer guruš-Text, leider sehr schlecht erhalten.<sup>16</sup> Es muß sich um eine ursprünglich große Tafel bei diesem Text gehandelt haben, von dem die linke untere Ecke der Vorderseite 2 Zeilen mit [x+]10 bzw. 20[+x] zu erkennen gibt, die Rückseite aber mit dem šu-niġin-Schlußvermerk 6580[+x] guruš verbucht, die bisher höchste Anzahl von registrierten Arbeitern.

Anhand der hier vorgestellten 4 guruš-Texte können wir also 4 verschiedene Verwaltungsebenen unterscheiden: Die unterste erfaßt die guruš in kleinen Gruppen unter 10 Personen, die zum Teil namentlich genannt sind, und überstellt sie einer verantwortlichen Person (Š 922). Diese kleinen Gruppen werden auf der nächsthöheren Stufe zu Einheiten von mindestens 20 Personen zusammengestellt, zum Teil namentlich genannt, und kommen unter den Befehl eines bestimmten ugula (Š 977). Diese 20-er Gruppen werden auf der nächsthöheren Ebene - in WF 95 sind “Palast” und “Innenstadt” greifbar - zu 60-er Einheiten zusammengezogen, wobei hier neben den sehr häufigen ugula auch Funktionäre begegnen, die mit ihrem Beruf näher gekennzeichnet sind. Hier wurden 680 guruš registriert. Das Zehnfache dieser Summe liegt in der letzten Tafel vor (WF 97), die demnach aus dem bisher höchsten Verwaltungsbüro stammen dürfte. Wo dieses anzusiedeln ist, läßt sich bis heute nicht ermitteln.

Anmerkungen

\* Prof. Dr. Horst Steible, Vorderasiatische Archäologie, Albert-Ludwigs-Universität, Kollegiengebäude III, Werthmannplatz 3, D-79085 Freiburg. [horst.steible@orient.uni-freiburg.de](mailto:horst.steible@orient.uni-freiburg.de)  
\* Fatma Yıldız, Nakil Sok. Bulut Apt. No. 16/3, 34716, Kadıköy, İstanbul.  
1 Über die in den Veröffentlichungen des American Journal of Archaeology gebrauchten Abkürzungen hinaus werden hier folgende weitere verwendet:  
BN Berufsname.  
EDATŠ Pomponio, G., G. Visicato und A. Alberti. 1994. *Early Dynastic Administrative Tablets of Šuruppak*. Neapel: Istituto Universitario Orientale di Napoli.  
GN Göttername.  
LAK Deimel, A. 1922. *Inschriften von Fara I: Liste der archaischen Keilschriftzeichen*. WVDOG 40. Leipzig: Hinrichs.  
NTSŠ Jestin, R. 1957. *Nouvelles tablettes sumériennes de Šuruppak*. Paris: Librairie A. Maisonneuve.  
ON Ortsname.  
PN Personennamen.  
SF Deimel, A. 1923. *Inschriften von Fara II: Schultexte aus Fara*. WVDOG 43. Leipzig: Hinrichs.  
Š Š(uruppak), Inventarnummer der Fara-Texte der İstanbul Arkeoloji Müzeleri.  
WF Deimel, A. 1924. *Inschriften von Fara III: Wirtschaftstexte aus Fara*. WVDOG 45. Leipzig: Hinrichs.  
TSŠ Jestin, R. 1937. *Tablettes sumériennes de Šuruppak*. Paris: de Boccard.

VAT Inventarnummer des Vorderasiatischen Museums, Berlin.  
2 Auf eine Diskussion der dort gebotenen Transliteration wird hier aus Platzgründen verzichtet.  
3 Für die freundliche Erlaubnis, diese Texte hier publizieren zu dürfen, danken wir aufrichtig dem Direktor der İstanbul Arkeoloji Müzeleri, Dr. Halil Özek. Für das hier vorgelegte Photomaterial gilt unser Dank dem Deutschen Archäologischen Institut, Abteilung İstanbul.  
4 digir-sag-tuku / è-na-LU.LU in NTSŠ 165 viii 2'-3', WF 28 v 1-2, WF 53 iv 15-16, WF 58 ii 8- iii 1; WF 105 v 1-2.  
5 Vgl. é-na-LU.LU / lú-<sup>BIŠ</sup>munu<sub>4</sub> in WF 18 viii 8-8; WF 100 v 4-5 und VAT 9133 vii 3-4.  
6 In TSŠ 150 xii 4-6 begegnet šubur / dumu-nun-šita / <sup>d</sup>PA.  
7 Vgl. dazu Š 771 ii' 3-5 ga-R1 / LU.LU / [...].  
8 Diese Abfolge findet sich in WF 23 i 2-3, Š 235 i 3-4, NTSŠ 258 i 3-4, TSŠ 668 vii 5-6, TSŠ 832 ii 1-2 (Felder) und WF 105 i 4-5.  
9 In den (Pflug-)Esel-Texten Š 252 i 2-3 und WF 25 iii 17-18.  
10 Mindestens 11 verschiedene Personen begegnen in Šuruppak mit dieser Berufsbezeichnung.  
11 Visicato 1995, 113 f. nimmt kisal ohne Angabe von zwingenden Gründen innerhalb der “Stadt” an.  
12 Krecher 1973, 181f. und jetzt Krebernik 1998, 257 mit Anm. 170.  
13 Ob hier bereits das für die Ur-III-Zeit nachgewiesene bala-System vorliegt (s. Sallaberger 1999, 195 f.), muß offenbleiben.  
14 Fundnummer F 1662 in Suchgraben XVIIc.  
15 S. zuletzt Selz 1993, 493 zu 9: 1'-10'.  
16 Vgl. Visicato 1995, 45 zu Nr. 196.



**Bibliographie**

Deimel, A. 1922. *Inschriften von Fara I. Liste der archaischen Keilschriftzeichen*. WVD OG 40. Leipzig: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung.

Deimel, A. 1923. *Inschriften von Fara II. Schultexte aus Fara*. WVD OG 43. Leipzig: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung.

Deimel, A. 1924. *Inschriften von Fara III. Wirtschaftstexte aus Fara*. WVD OG 45. Leipzig: J. C. Hinrichs'sche Buchhandlung.

Jestin, R. 1937. *Tablettes sumériennes de Šuruppak*. Paris: de Boccard.

Jestin, R. 1957. *Nouvelles tablettes sumériennes de Šuruppak*. Paris: Librairie A. Maisonneuve.

Krebernik, M. 1998. "Die Texte aus Fara und Tell Abū Salābīh." J. Bauer, R. K. Englund und M. Krebernik (Hg.), *Mesopotamien. Späturuk-Zeit und Frūdynastische Zeit*, 237-427. Orbis Biblicus et Orientalis 160/1. Freiburg, Schweiz: Universitätsverlag und Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.

Krecher, J. 1973. "Neue sumerische Rechtsurkunden des 3. Jahrtausends." ZA 63: 145-271.

Pomponio, G., G. Visicato und A. Alberti. 1994. *Early Dynastic Administrative Tablets of Šuruppak*. Neapel: Istituto Universitario Orientale di Napoli.

Sallaberger, W. und A. Westenholz. 1999. *Mesopotamien. Akkade-Zeit und Ur III-Zeit*. Orbis Biblicus et Orientalis 160/3. Freiburg, Schweiz: Universitätsverlag und Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht.

Selz, G. J. 1993. *Altsumerische Verwaltungsurkunden aus Lagaš 2. Altsumerische Wirtschaftsurkunden aus amerikanischen Sammlungen*. FAOS 15/2. Stuttgart: Franz Steiner Verlag.

Visicato, G. 1995. *The Bureaucracy of Šuruppak. Administrative Centres, Central Offices, Intermediate Structures and Hierarchies in the Economic Documentation of Fara*. ALASPM 10. Münster: Ugarit-Verlag.



Abb. 1: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 977 Vorderseite.



Abb. 2: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 977 Vorderseite.



Abb. 3: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 977 Rückseite.

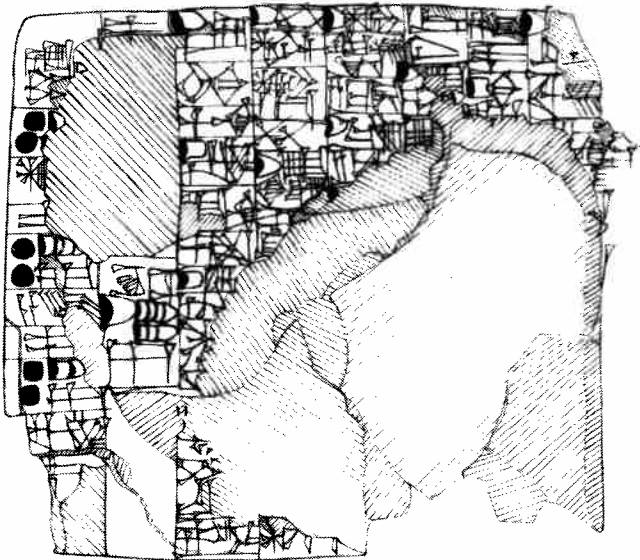


Abb. 4: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 977 Rückseite.



Abb. 5: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 922 Vorderseite.

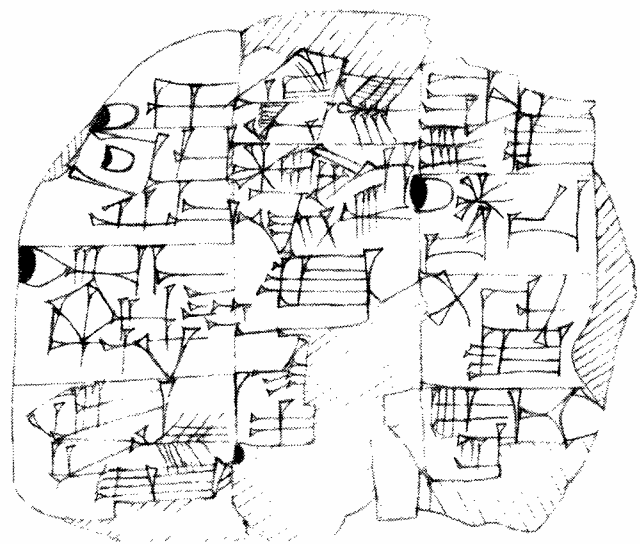


Abb. 6: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 922 Vorderseite.



Abb. 7: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 922 Rückseite.



Abb. 8: İstanbul Arkeoloji Müzeleri Ş 922 Rückseite.